

5 February 2021
Arabic
Original: English

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2021

اجتماع افتراضي، 3-7 أيار/مايو 2021

البند 4 (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

التقارير المقدمة من الحكومات عن الحالة في بلدانها

وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية

تقرير سلوفينيا

موجز**

بعد الدورة الأولى لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية، المعقودة في عام 2019، واصلت لجنة توحيد الأسماء الجغرافية في سلوفينيا توحيد الأسماء الجغرافية داخل البلد وخارجه. وعقدت اللجنة 26 اجتماعاً، اجتماعان منها بحضور شخصي واجتماعان افتراضيان و 22 اجتماعاً بواسطة البريد الإلكتروني. وتنتشر المعلومات عن اللجنة وأنشطتها في موقع الحكومة على شبكة الإنترنت⁽¹⁾.

والمهمة العادية للجنة هي إصدار آراء بشأن ما إذا كانت الأسماء الجديدة للشوارع والمستوطنات صحيحة ومناسبة. وقد حُدِّد دورها في القانون المتعلق بتعريف الأراضي وتسمية المستوطنات والشوارع والمباني. والآراء التي تعتمدها اللجنة ملزمة للبلديات عند اعتماد أسماء جديدة أو تغيير الأسماء القائمة. وخلال الفترة التي يغطيها التقرير، قررت اللجنة نحو 32 اسماً من أسماء الشوارع واسم مستوطنة واحدة.

* GEGN.2/2021/1.

** أعدت التقرير الكامل لجنة توحيد الأسماء الجغرافية في سلوفينيا، ويمكن الاطلاع عليه باللغة التي قُدِّم بها فقط في الوثيقة التي تحمل الرمز GEGN.2/2021/22/CRP.22، في الموقع الشبكي التالي: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/

(1) انظر www.gov.si/en/registries/working-bodies/commission-for-the-standardization-of-geographical-names/



وتوجد في سلوفينيا أقليتان قوميتان، هنغارية وإيطالية. وبموجب الدستور، يتساوى الإيطاليون والهنغاريون في المناطق المختلطة إثنياً في وضعهم مع السلوفينيين. وفي تموز/يوليه 2020، أنجز مشروع متعدد السنوات لتوحيد الأسماء الإيطالية للخرائط بمقياس 1:25 000. وشارك في المشروع الجماعة القومية الإيطالية، وهيئة المسح ورسم الخرائط، واللجنة. وفي نهاية المطاف، قامت اللجنة بتوحيد أكثر من 300 اسم من الأسماء الجغرافية الإيطالية والسلوفينية في المنطقة المختلطة إثنياً. ويستمر المشروع بإعداد قائمة وما يليها من توحيد للأسماء الجغرافية الإيطالية بمقياس 1:5 000. وقد توقفت الأنشطة المتصلة بإعداد القائمة وتوحيد الأسماء الجغرافية الهنغارية بمقياس 1:25 000. وتقع المسؤولية المتعلقة بمبادرة إكمال القائمة على المجتمع الهنغاري.

ومن المشاريع المهمة الأخرى التي نعمل عليها تنسيق البيانات المتعلقة بالأسماء الجغرافية عبر الحدود على طول الحدود الوطنية مع النمسا. وتتعاون المؤسسات السلوفينية في هذه المهمة مع اللجنة النمساوية لتوحيد الأسماء الجغرافية ومع معهد أوربان جارنك الإثنوغرافي في كلاغنفورت، النمسا. وقد وضعت قائمة بنقاط العبور الرسمية للحدود وجميع الأسماء الجغرافية، ويتواصل حالياً تنسيقها. وفي المرحلة النهائية، سيجري إعداد قائمة موحدة وتوحيد الأسماء من قبل لجنتي البلدين.

وقد جرى تحديث قائمة أسماء البلدان. وقامت اللجنة بتوحيد الأسماء السلوفينية الجديدة للبلدان والأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي التي تغيرت أسماؤها الأصلية. وفي نهاية عام 2020، أنشئت اللجنة الفرعية المعنية بأسماء البلدان لاستعراض القائمة الكاملة للمعيار القياسي للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس 3166:2020 (رموز تمثيل أسماء البلدان وتقسيماتها الفرعية) وإعداد مقترحات جديدة للأسماء السلوفينية.

وفي إطار فريق الخبراء، تشارك سلوفينيا بنشاط في شعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا، وفي الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية، والفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية.